



Auf Schnitzeljagd im Garten der Zwei Ufer

66 deutsche und französische Grundschulkinder trafen sich im Rahmen des Bildungsprojekts „Eurodistrikt: Spiel & Parle“ zum gemeinsamen Spieleausflug im Eurodistrikt

Kehl, den 28. April 2022 – Am Mittwoch, den 27. April 2022 fand im Garten der Zwei Ufer in Kehl/Straßburg die erste gemeinsame Exkursion des deutsch-französischen Bildungsprojekts „Eurodistrikt: Spiel & Parle“ statt. 66 deutsche und französische Grundschulkinder, die im Rahmen des vom Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau initiierten Bildungsprojekts seit Ende letzten Jahres an spielerischen Sprachkursen teilnehmen, lernen sich nun erstmals persönlich kennen.

Trotz des gemischten Aprilwetters war die Stimmung gut. Nach einem Kennenlernspiel auf der Passerelle zur Auflockerung und Überwindung der ersten Schüchternheit ging es in gemischten, deutsch-französischen Gruppen auf zu einer Schnitzeljagd durch den Garten der Zwei Ufer. In insgesamt 10 Teams stellten sich die Kinder aus der Schauenburgschule Urloffen, der Grund- und Werkrealschule Freistett, der Geroldsecker Grundschule Lahr sowie aus dem Gemeindeverband Erstein und dem Centre Culturel et Social Rotterdam aus Straßburg den verschiedenen Aufgaben, bei denen sich Sprechen, Hörverständnis und Laufen immer wieder abwechselten. Mithilfe von Fotos galt es zunächst verschiedenste Objekte im Garten der Zwei Ufer zu finden und Fragen zu ihnen zu beantworten. Danach wurde in deutsch-französischen Zweiergruppen weitergesucht. Alle Kinder mussten einen, von ihrem jeweiligen Partner versteckten, Gegenstand finden, wobei der Partner als Hilfestellung nur in der eigenen Muttersprache Hinweise auf das Versteck geben durfte. Nach einem gemeinsamen Picknick zur Stärkung klang der Nachmittag dann mit verschiedenen Sprachspielen aus, bevor die Kinder zufrieden und um wertvolle interkulturelle Eindrücke reicher zurück in ihre Familien fuhren.

Organisiert und animiert wurde der gemeinsame Ausflug von der VHS Ortenau, die auch Projektträger ist, gemeinsam mit der Volkshochschulen Lahr sowie dem Gemeindeverband Canton d'Erstein und dem Centre Culturel et Social Rotterdam in Straßburg. Karen Evers, die Leiterin der VHS Ortenau betonte, wie wichtig im Rahmen des Projekts „Spiel & Parle“ neben den Sprachkursen gerade die gemeinsamen deutsch-französischen Ausflüge für die Förderung der Zweisprachigkeit sind: *„Der Faktor Begegnung ist für uns essenziell. Die Kinder kommen in den direkten persönlichen Kontakt miteinander, das gemeinsame Spielen verbindet und die Scheu vor der Fremdsprache verliert automatisch an Bedeutung. Zugleich konnten viele der Kinder sichtlich stolz schon die ersten Wörter oder Sätze in der Sprache ihres Nachbarn anwenden, die sie in den Kursen gelernt haben. Das freut uns natürlich sehr“*. Der nächste grenzüberschreitende Ausflug sei für Juni 2022 geplant, so Evers.

Entstanden ist das Projekt „Spiel & Parle“ vor dem Hintergrund, dass durch unterschiedliche Bildungspolitiken rechter und linker Hand des Rheins aktuell kein grenzüberschreitend flächendeckendes Fremdsprachenlernen entlang der Rheinschiene gewährleistet wird. Der Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau und seine Projektpartner wollen im Rahmen ihrer Möglichkeiten zu der Überbrückung dieser Lücke im Bildungsangebot beitragen. Noch bis Ende des laufenden Schuljahrs erlernen insgesamt 90 Grundschulkinder einmal in der Woche mit Spielen,

Liedern und Literatur einen ersten Grundwortschatz in der deutschen oder französischen Sprache.

Das Projekt „Spiel & Parle“ wird vom Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau finanziell in Höhe von 20.000 € für zunächst ein Schuljahr gefördert. Geplant ist, die Mittel für das kommende Schuljahr auszuweiten. Auch das Deutsch-Französische Jugendwerk fördert die Kindersprachkurse mit 2.700 €.

Pressekontakt:

Katrin Neuss

Referentin für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

+49 (0)7851-899 75 15

katrin.neuss@eurodistrict.eu



Jeu de piste au jardin des Deux Rives

66 enfants français et allemands du niveau primaire se sont rencontrés dans le cadre du projet éducatif « Eurodistrict : Spiel & Parle » à l'occasion d'une sortie commune autour du jeu dans l'Eurodistrict

Kehl, le 28 avril 2022 - Le mercredi 27 avril 2022, la première excursion commune du projet éducatif franco-allemand « Eurodistrict : Spiel & Parle » a eu lieu au jardin des Deux Rives à Kehl/Strasbourg. 66 enfants français et allemands, qui participent depuis la fin de l'année dernière à des ateliers ludiques de langues dans le cadre du projet éducatif initié par l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau, ont pour la première fois fait connaissance personnellement.

Malgré le temps mitigé du mois d'avril, la bonne humeur était au rendez-vous. Après une activité brise-glace sur la passerelle pour détendre l'atmosphère et surmonter les premières timidités, les groupes mixtes franco-allemands se sont lancés dans un jeu de piste à travers le jardin des Deux Rives. Répartis en 10 équipes, les enfants de la Schauenburgschule Urloffen, de la Grund- und Werkrealschule Freistett, de la Geroldsecker Grundschule Lahr ainsi que de la communauté de communes d'Erstein et du Centre Culturel et Social Rotterdam de Strasbourg se sont prêtés à différentes épreuves alternant expression et compréhension orale ainsi que la course à pied. A l'aide de photos, il s'agissait tout d'abord de retrouver divers objets dans le jardin des Deux Rives et de répondre à des questions à leur sujet. Ensuite, la recherche s'est poursuivie en tandems franco-allemands. Tous les enfants devaient retrouver un objet caché par leur binôme, ce dernier n'ayant le droit de donner des indications sur la cachette que dans sa propre langue maternelle. Après un pique-nique commun pour reprendre des forces, l'après-midi s'est terminé par différents jeux linguistiques avant que les enfants ne rentrent dans leurs familles, satisfaits et enrichis de précieuses impressions interculturelles.

L'excursion commune a été organisée et animée par l'université populaire de Ortenau, également porteur du projet, en collaboration avec les universités populaires de Lahr ainsi que la Communauté de Communes du Canton d'Erstein et le Centre Culturel et Social Rotterdam à Strasbourg. Karen Evers, la directrice de l'université populaire de l'Ortenau, a souligné l'importance, dans le cadre du projet « Spiel & Parle », d'excursions franco-allemandes communes pour œuvre en faveur de la promotion du bilinguisme en complément des ateliers linguistiques : « *Les rencontres sont essentielles. Les enfants entrent en contact les uns avec les autres, le fait de jouer ensemble crée des liens et la timidité face à la langue étrangère perd automatiquement de son importance. Beaucoup d'enfants ont déjà pu utiliser fièrement les premiers mots ou phrases dans la langue de leur voisin qu'ils ont appris dans les ateliers. Cela nous fait naturellement très plaisir* ». La prochaine excursion transfrontalière est prévue pour juin 2022, selon Karen Evers.

Le projet "Spiel & Parle" a vu le jour dans un contexte où les différentes politiques éducatives de la rive droite et de la rive gauche du Rhin ne garantissent pas un apprentissage transfrontalier homogène des langues étrangères le long du Rhin. L'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau et ses partenaires de projet veulent contribuer, dans la mesure de leurs possibilités, à combler cette lacune dans l'offre éducative. Jusqu'à la fin de l'année scolaire, 90 enfants du niveau primaire apprennent une fois par semaine un premier vocabulaire de base en allemand ou en français à l'aide de jeux, de chansons et de littérature.

Le projet "Spiel & Parle" est soutenu financièrement par l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau à hauteur de 20 000 € pour cette première année. Il est prévu d'étendre les moyens pour la prochaine année scolaire. L'Office franco-allemand pour la jeunesse soutient également les ateliers de langue pour enfants à hauteur de 2 700 €.

Contact presse :

Katrin Neuss

Responsable presse et communication

+49 (0)7851-899 75 15

katrin.neuss@eurodistrict.eu